

[Texte]

Mr. Gadbois: I have noted that the House since has acquired an official French translator. That probably was done before.

Mr. Hymmen: A couple of your recommendations of course have been covered by other groups and I think this is important because it just accentuates certain problems. There is the one on Clause 7, for example, regarding invasion or insurrection, and I will not refer to that one further.

Mr. Foster has raised a question whether or not Quebec Hydro is a Crown Corporation, and that is a legal matter that I will not go into either. But you did raise the question in your brief on the necessity for insuring and being in a captive market and whether provision could not be made for Quebec Hydro or Ontario Hydro to make some arrangements on their own. Now I am not defending or representing the Nuclear Insurance Association but I think it only fair to point out that I think they have a 100 firms and insurers participating in their Association. I think most of the insurance companies in this country who are looking for a share of business would be in that group. I am not an insurance agent in the insurance business either, but I really do not feel that this could be considered a captive market. Have you any further comment on that?

• 1650

Mr. Gadbois: I think that our optic was sitting in the other seat and we felt awfully lonely there, with only one vista in front of us. I think that is the main point.

Mr. Hymmen: Well, this was presented to the Committee.

Mr. Gadbois: We do carry insurance. As a matter of fact, I think we carry a large amount of liability insurance in spite of the fact that we are a Crown Corporation, and I believe that probably Ontario Hydro does the same. Because you are a Crown Corporation does not mean that you are not also in business. Your mandate is definitely to operate in the most economically possible way, and if there are certain risks that you can see, and if insurance is available, I think you have to take it.

Our point is that we feel this is only one avenue and that there should be a possibility of others which would lead, probably not to the same results as far as the insurance business is concerned, but to the same result as far as the public is concerned, as far as the operators are concerned. So that is really our point.

[Interprétation]

M. Gadbois: J'ai remarqué que la Chambre a maintenant engagé un traducteur officiel et peut-être la traduction a-t-elle été faite auparavant.

M. Hymmen: Quelques-unes de vos recommandations ont été discutées auparavant, ce qui met en lumière certains problèmes. Il y a la question de l'article 7, concernant les invasions et les insurrections; je n'y reviendrai pas.

M. Foster a soulevé la question de savoir si vous êtes une société de la Couronne. C'est là une question juridique sur laquelle je ne me pencherai pas non plus. Dans votre mémoire, vous avez parlé de la nécessité de maintenir une assurance; vous avez dit que vous êtes prisonniers du marché et vous vous demandez s'il ne serait pas possible que l'Hydro-Québec et l'Ontario Hydro prennent personnellement leurs propres dispositions. Je ne veux pas défendre la Nuclear Insurance Association, mais je crois qu'il ne serait que juste de dire que quelque 100 compagnies d'assurance font partie de leur association. La plupart des compagnies d'assurance dans ces pays qui essayent d'obtenir leur part des affaires en font certainement partie. Je ne suis pas un agent d'assurances, mais je ne crois pas que vous soyez prisonniers du marché. Avez-vous d'autres commentaires à faire à ce sujet?

M. Gadbois: Je voulais dire que nous n'avions au fond qu'une seule perspective à envisager.

M. Hymmen: Vous avez présenté votre opinion au Comité.

M. Gadbois: Il va de soi que nous avons de l'assurance et je dois vous avouer que nous en avons suffisamment, en dépit du fait que nous soyons une société de la Couronne et je suis sûr que l'Ontario Hydro l'est aussi. Le fait d'être une société de la Couronne ne veut pas dire qu'on ne fait pas des affaires; nous devons fonctionner de la façon la plus économique possible. Il faut pouvoir prendre des risques.

Nous estimons cependant que nous devrions avoir d'autres possibilités qui n'aboutiraient peut-être pas aux mêmes résultats au point de vue de l'assurance, mais aux mêmes résultats au point de vue du public.